



**Observatorio de Derechos Humanos
de la Universidad de Los Andes**



Observatorio de Derechos Humanos
de la Universidad de Los Andes

Ciclo de Formación en Derechos Humanos “MADIBA”

Vida, obra y pensamiento de Nelson Mandela

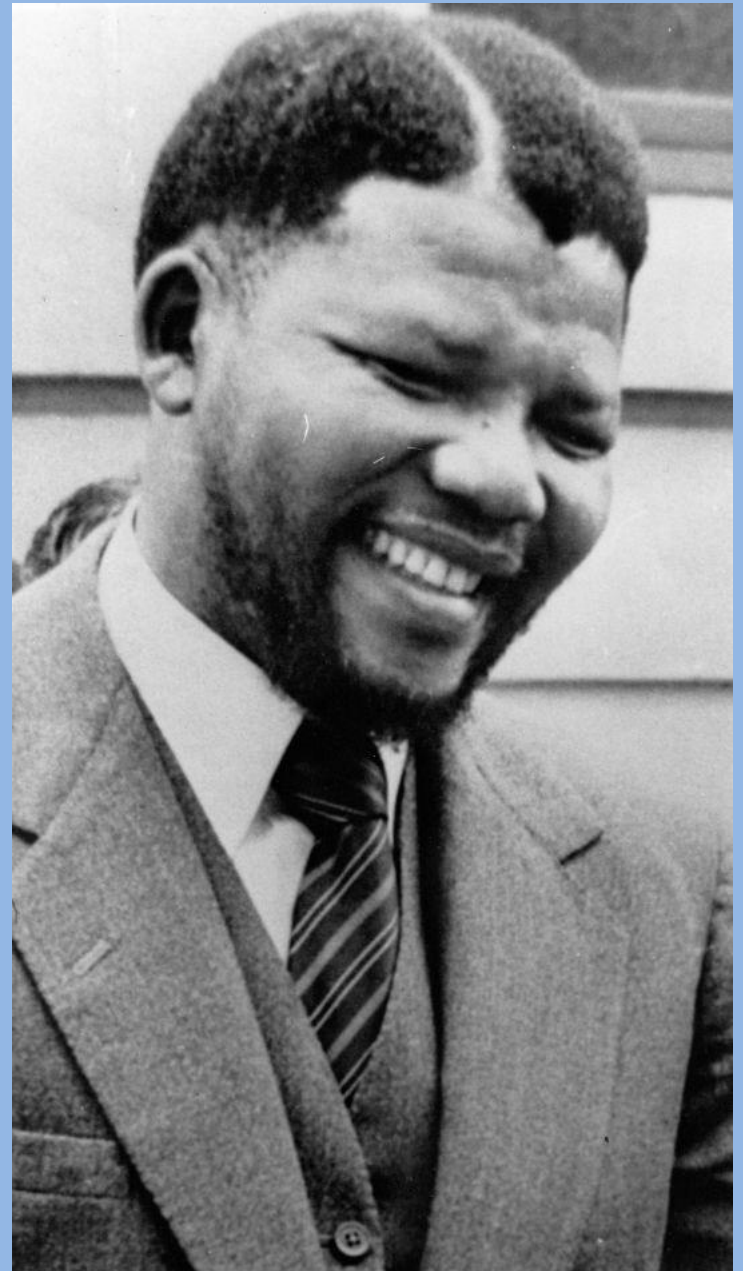
15 de junio de 2017

África

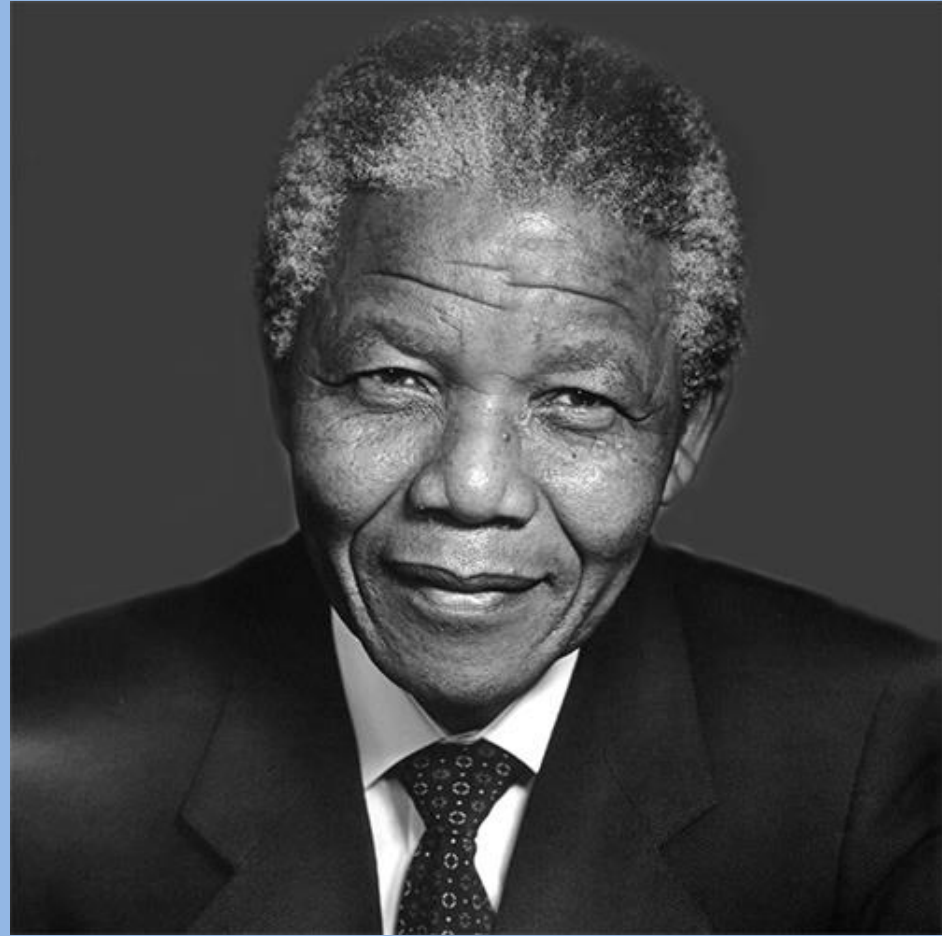
Africa



Cuando pensamos en los enemigos directos de los pueblos africanos, es decir, Gran Bretaña, España, Francia, Portugal, Italia y Sudáfrica, no debemos olvidar nunca al enemigo indirecto, el enemigo infinitamente más peligroso que los sostiene a todos con préstamos, capitales y armas. Junto a los pueblos de todo el mundo, la humanidad está combatiendo a estas fuerzas en África. Discurso ante la Conferencia anual de la Liga Juvenil del CNA, Sudáfrica, diciembre de 1951.



Necesitamos restaurar y reafirmar la dignidad del pueblo africano y del mundo en vías de desarrollo. Necesitamos situar la erradicación de la pobreza en el primer lugar de las prioridades mundiales. Hemos de tener claro, con una convicción renovada, que todos compartimos una humanidad común y que nuestra diversidad en todo el mundo es la mayor fortaleza de nuestro futuro conjunto. **Banquete de celebración de los 100 mejores libros africanos del siglo XX. Ciudad del Cabo, julio 2002.**



Apartheid

El pueblo africano ha elevado su voz condenando la miseria absoluta, los bajos salarios, la grave escasez de tierras, la explotación inhumana y la estrategia entera de la dominación blanca. Pero en lugar de conseguir mayor libertad, la represión ha empezado a crecer en volumen e intensidad. Discurso: “No hay un camino fácil hacia la libertad.” Transvaal, 21 de septiembre de 1953.



Cada aspecto de la vida nacional está siendo subordinado a la necesidad primordial del partido por retener el poder. Todas las salvaguardas constitucionales están siendo arrojadas por la borda y las libertades individuales están siendo suprimidas implacablemente.
De un artículo titulado: “La gente está destruida”. Liberation. Octubre 1955.



*Odio la arrogancia racial que decreta que las cosas buenas de la vida serán retenidas como derechos exclusivos de una minoría sobre la mayoría de las personas, forzadas a una posición de servilismo e inferioridad; y que las mantiene como objetos sin derechos a voto para trabajar donde se les dice y para comportarse al dictado de las órdenes de la minoría dominante. **Cómo atenuante de la sentencia después de haber sido declarado culpable de incitar a los trabajadores a la huelga y de haber abandonados al país ilegalmente. Pretoria, noviembre 1962.***



El apartheid es el dominio de la pistola y del verdugo. El hipopótamo, el rifle FN y la horca son sus verdaderos símbolos. Y se mantiene como el recurso más fácil, como la solución siempre a punto de los gobernantes racistas enloquecidos de Sudáfrica. Declaración sobre la sublevación de Soweto. Texto pasado de contrabando desde la prisión de Robben Island. 10 de junio 1980.



A photograph showing a black policeman firing his revolver during the 1976 Soweto riots.

El régimen del apartheid ha desprestigiado la ley y el orden. Los derechos humanos de la mayoría de la población fueron suprimidos implacablemente, se practicaron arrestos sin juicio, torturas y muertes de activistas políticos, críticas abiertas de la Corte de Apelación a los jueces independientes que dictaron sentencia contra el régimen, y el blindaje del sistema judicial con magistrados conservadores. De la secuela inédita de su Autobiografía. 1998.

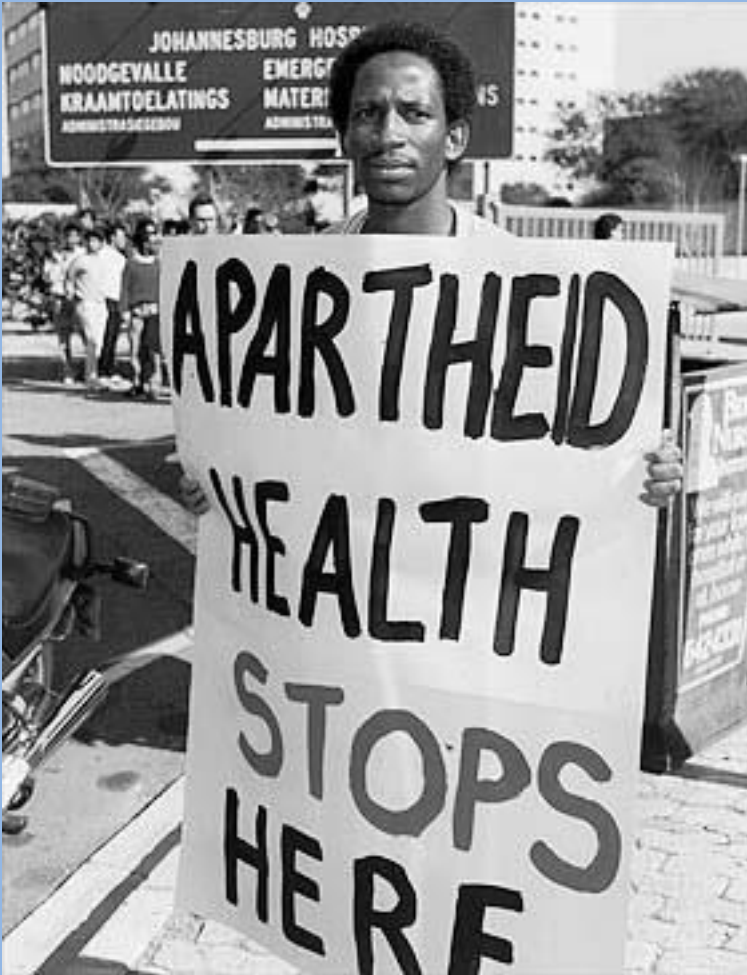


Clandestinidad

He tenido que separarme de mi amada esposa y de mis hijos, de mi madre y mis hermanas, vivir como un proscrito en mi propia tierra. He tenido que cerrar mi oficina, abandonar mi profesión y vivir en la miseria, tal como está haciendo mucha de mi gente. De una nota de prensa titulada: “La lucha es mi vida”. 26 de junio de 1961.



Colonialismo



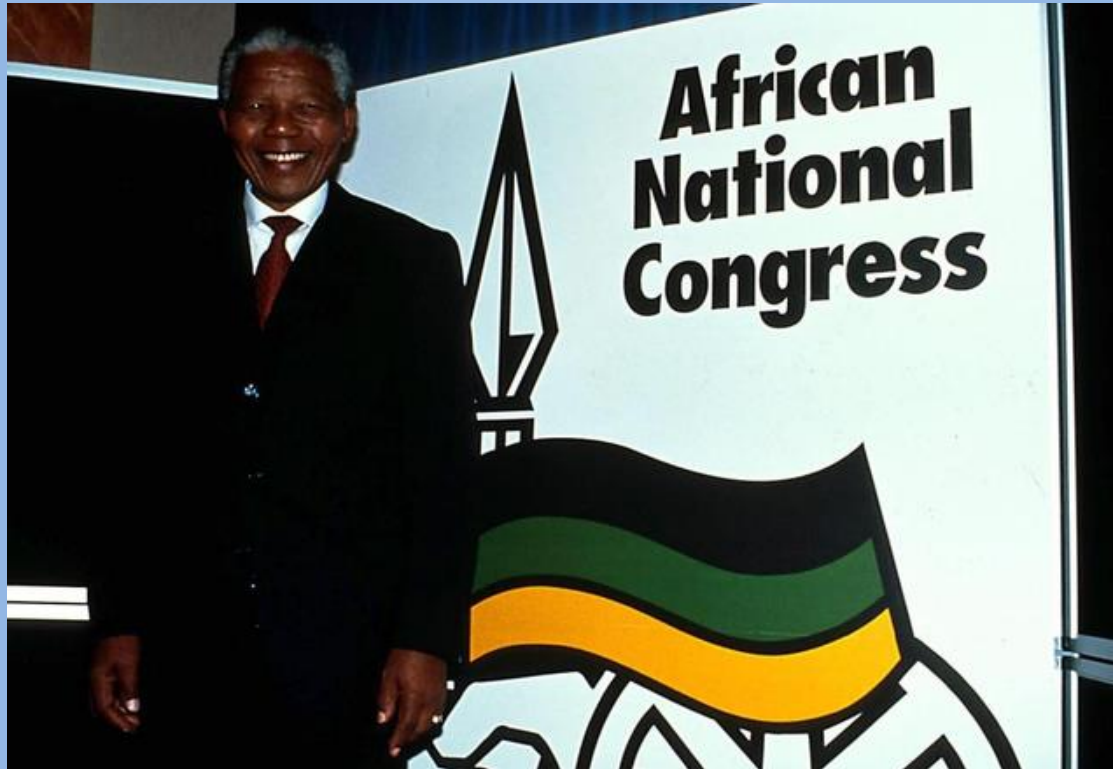
El colonialismo y el apartheid han dejado una sociedad agudamente polarizada. Mientras no reduzcamos las amplias brechas entre los educados y los analfabetos, los acomodados y los sin techo, y entre los muy ricos y los pobres, continuaremos profundamente divididos. En la inauguración del proyecto “Una ciudad, muchas culturas”. Ciudad del Cabo, 1 de marzo 1999.

Comunismo

*Quizás es difícil para los sudafricanos blancos, con un prejuicio arraigado contra el comunismo, entender por qué los políticos africanos experimentados aceptan a los comunistas como amigos tan fácilmente. Pero para nosotros la razón es obvia. Las diferencias teóricas entre los que luchamos contra la opresión son un lujo que no nos podemos permitir en esta etapa. Todavía más, durante muchas décadas los comunistas fueron el único grupo político en Sudáfrica que estuvieron preparados para tratar a los africanos como seres humanos y como sus iguales; estaban preparados para como con nosotros, hablar con nosotros, vivir con nosotros y trabajar con nosotros. **Discurso desde el banquillo, Juicio de Rivonia. Palacio de Justicia. Pretoria, 20 de abril 1964.***



*El Congreso Nacional Africano no es un partido comunista. Pero como defensor de la democracia, ha luchado y seguirá luchando por el derecho del Partido Comunista a existir. Como movimiento para la liberación nacional, el CNA no tiene ningún mandato para abrazar la ideología marxista. Pero como movimiento democrático, como parlamento del pueblo de nuestro país, el CNA ha defendido y continuará defendiendo el derecho de cualquier sudafricano a adherirse a la ideología marxista si ese es su deseo. **Mitin para relanzar el Partido Comunista sudafricano. Soweto, 29 de julio 1990.***



Así que la caída del partido comunista no tuvo ningún impacto ideológico en sí misma, pero desde el punto de vista que nosotros empuñáramos las armas, eso cambió la situación. De una conversación con Richard Stengel, 26 de abril 1993.



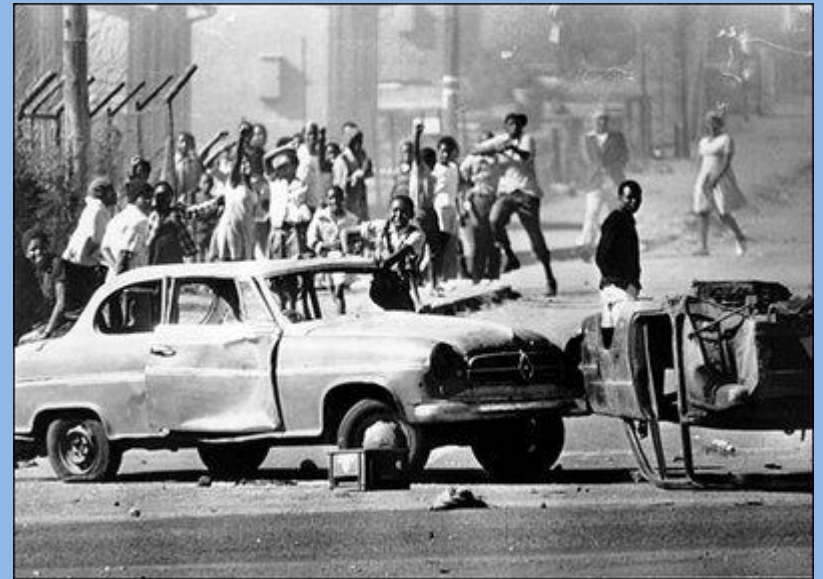
Clandestinidad

He tenido que separarme de mi amada esposa y de mis hijos, de mi madre y mis hermanas, vivir como un proscrito en mi propia tierra. He tenido que cerrar mi oficina, abandonar mi profesión y vivir en la miseria, tal como está haciendo mucha de mi gente. De una nota de prensa titulada: “La lucha es mi vida”. 26 de junio de 1961.



Lucha armada

Mucha gente siente que la reacción del gobierno a nuestra protesta de quedarnos en casa –ordenar una movilización general, armar a la comunidad blanca contra decenas de miles de africanos; la exhibición de fuerza en todo el país, y todo ello a pesar de nuestra clara declaración de que esta campaña iba a transcurrir por cauces pacíficos y no violentos–, que la reacción del gobierno, pues, ha cerrado un capítulo en lo que se refiere a nuestros métodos de lucha política hasta ahora. De una entrevista con Brian Windlake para la ITN: Televisión, Johannesburgo, 31 de mayo 1961.



*En un país en que los combatientes por la libertad pagan con sus propias vidas, y en una época en que los preparativos militares más elaborados se llevan a cabo para aplastar las luchas del pueblo, actos planificados de sabotaje contra instalaciones gubernamentales inauguran una nueva fase en la situación política y son una demostración de la determinación inquebrantable de la gente para conseguir la libertad cualquiera que sea el coste que haya que pagar. **Discurso dado en Addis Abeba, Etiopía, 3-6 de febrero 1962.***



No negaré, no obstante, que planeé el sabotaje. No lo hice con un espíritu temerario, ni tampoco porque sienta ningún amor por la violencia. Lo planeé como resultado de una sobria y calmada evaluación de la situación política que se había generado tras muchos años de tiranía, explotación y opresión de mi pueblo a manos de los blancos. Discurso sobre el banquillo, Juicio de Rivonia. Palacio de Justicia, Pretoria, 20 de abril 1964.



No teníamos ninguna duda de que debíamos seguir con la lucha. Cualquier otra cosa hubiera sido una rendición abyecta. Nuestro problema no era si luchar o no, sino cómo continuar con la lucha. Ibid.



Queremos una guerra de guerrillas digna, una lucha armada guiada por principios, que salvará vidas, que golpeará los símbolos de la opresión. Pero si fuera una organización terrorista nos llevará a la matanza de seres humanos.
De una conversación con Richar Stengel, 5 de abril 1993.



La idea era atacar instalaciones, instalaciones gubernamentales, que se erigían como símbolos de la opresión. Pero como dijo el juez durante el Juicio de Rivonia, el MK (Movimiento armado Umkhoto we Sizwe) se preocupó, esa fue su conclusión, de no herir a nadie, de no atentar contra ninguna vida civil. De una conversación con Richar Stengel, 9 de abril 1993.



Nuestra opinión siempre fue que los métodos del opresor al final influían en los métodos de la resistencia. Y nuestra lucha armada nunca fue una violencia ingenua; fue siempre una forma supervisada políticamente de aportar cordura a aquellos que estaban resueltos a someter a la gente de nuestro país. Inauguración de un monumento a la campaña de resistencia pasiva, Umbilo Park, Durban, 27 de mayo 2002.

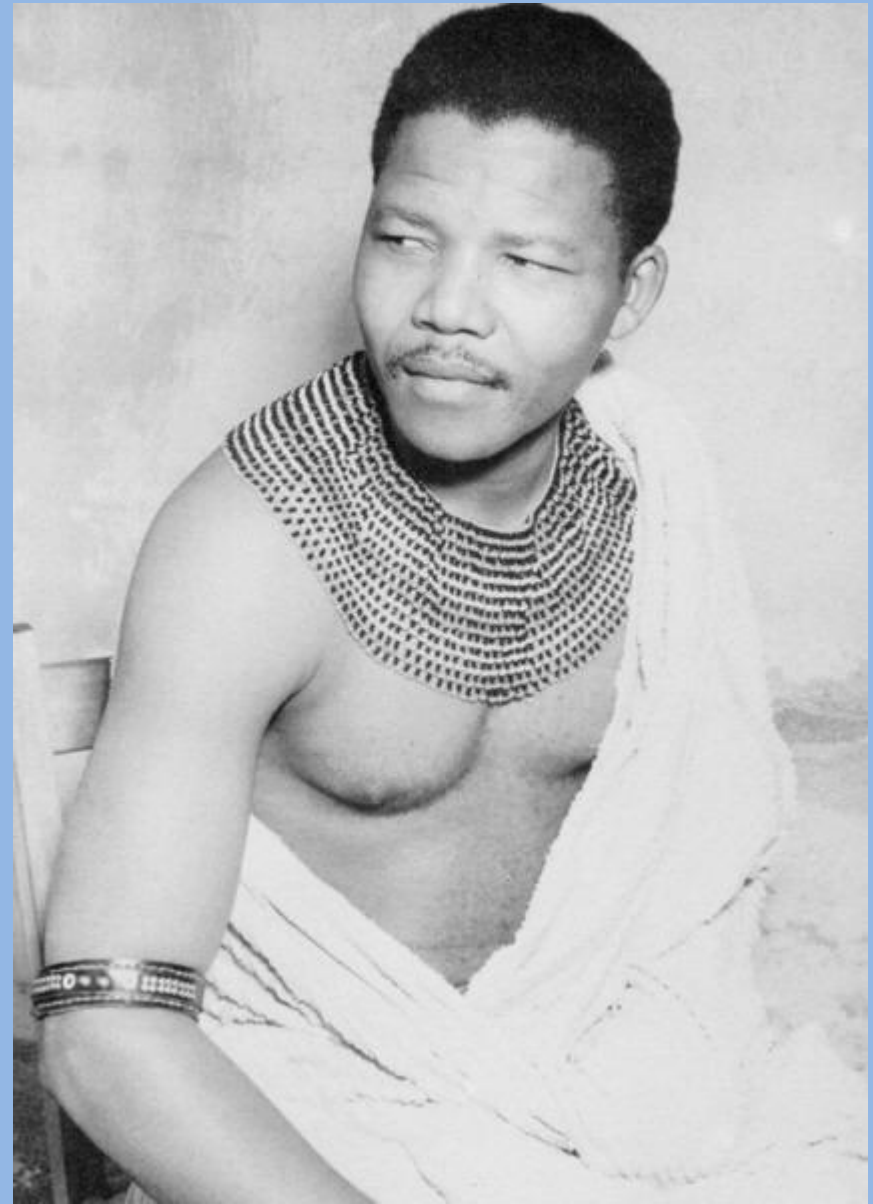


Luchadores por la libertad

*Para un luchador por la libertad la esperanza es lo que un salvavidas para un nadador, una garantía de mantenerse a flote y fuera de peligro. **Una carta a Winnie Mandela, escrita en Robben Island, 1 de agosto 1970.***

*Ningún luchador por la libertad que se respete aceptará las órdenes del gobierno sobre cómo llevar a cabo la lucha por la libertad contra ese mismo gobierno y sobre cuáles deben ser sus aliados en esa lucha. **Memorándum enviado al Presidente P.W. Botha antes de un encuentro con él. Escrito en la prisión de Víctor Verster, julio 1989.***

*Los nombres de los que estuvieron encarcelados en Robben Island es una lista de miembros de la resistencia y de demócratas que abarca más de tres siglos. Si realmente existe un Cabo de Buena Esperanza, esa esperanza le debe mucho al espíritu de esa legión de luchadores y de otros de su calibre. **Discurso posterior a su elección como Presidente, City Hall, Ciudad del Cabo, 9 de mayo 1994.***



Meditación

La celda te da la oportunidad de observar diariamente tu propia conducta, superar lo malo y desarrollar todo lo bueno de ti mismo. La meditación continuada, digamos unos quince minutos al día antes de acostarse, puede ser muy provechosa en este sentido. **Carta a Winnie Mandela. Prisión de Kroonstad, 1 de febrero 1975.**

Memoria

La historia de nuestro país se caracteriza por olvidar demasiado. Un olvido que sirva al poderoso y despoja al débil. **Inauguración del Centro de la Memoria, Johannesburgo, 21 de septiembre 2004.**

En la vida de cada individuo, familia, comunidad o sociedad, la memoria tiene una importancia fundamental. Es la estructura de la identidad. De un preso en el jardín: Abriendo el Archivo de la cárcel de Nelson Mandela, 2005.

Miedo

*Hubiera sido un acto de traición contra el pueblo y contra nuestra conciencia permitir que el miedo y el impulso de conversación dominaran nuestro comportamiento, obligándonos a dejar de participar en la lucha por la democracia y los derechos humanos, tanto en nuestro país como en el mundo entero. **Discurso en la sesión conjunta de las Cámaras del Congreso, Washington DC. EUA, 26 de junio 1990.***

*Una vez te has deshecho del miedo al opresor y a sus prisiones, a su policía, a su ejército, ya no tiene nada que hacer. Te has liberado. **De una conversación con Richard Stengel, 9 de marzo 1993.***

Derechos Humanos

Hay que proteger y garantizar los derechos humanos básicos de todos nuestros ciudadanos para asegurar la libertad genuina de cada individuo.
Encuentro de liderazgo empresarial, World Trade Center, New York, 21 de junio 1990.

Denegar a la gente sus derechos humanos es desafiar su misma humanidad. Imponerles una desdichada vida de hambre y privaciones es deshumanizarlos.
Discurso a la Sesión conjunta de la Cámaras de Congreso, Washington, 26 de junio 1990.

Para salvaguardar la libertad de los individuos, tendremos que insistir en que la constitución democrática debería estar reforzada por una carta de derechos firmemente arraigada que tendría que apoyarse en un sistema judicial independiente y representativo.
De una Declaración al Parlamento de la República de Irlanda, Dublín, 2 de julio 1990.

*Para aquellos que tuvieron que luchar por nuestra emancipación, como nosotros mismos, que, con vuestra ayuda, tuvimos que liberarnos a nosotros mismos del sistema criminal del apartheid, la Declaración de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas nos sirvió como reivindicación de la justicia de nuestra causa. Al mismo tiempo, para nosotros representó un reto que nuestra libertad, una vez conseguida, estuviera dedicada a la aplicación de las perspectivas contenidas en la Declaración. **En la LIII Asamblea General de las Naciones Unidas, New York, 21 de septiembre 1998.***

Elecciones

La gente debería ser libre para constituir o militar en los partidos de su elección. Debería haber elecciones regulares para que la gente decida quién tiene que estar al mando. Conferencia en el marco del Movimiento Consultivo de Negocios sobre el tema: “Opciones para edificar una economía futura”. Sudáfrica, 23 de mayo 1990.

Por primera vez en la historia de nuestro país, el 27 de abril de 1994, todos los sudafricanos, independientemente de su lengua, religión y cultura, independientemente de su color o clase, votarán como ciudadanos iguales. Millones de personas que no podrían votar lo harán finalmente. Y yo, por primera vez en mi corta vida, también votaré. Anuncio de elecciones. Proceso Multipartito de Negociaciones, Kempton Park, Sudáfrica, 17 de noviembre 1993.

Cuando finalmente se escriba la historia, habrá que rendir tributo al organizador no reconocido que trazó con dificultad el rastro de la campaña para educar a nuestro pueblo y prepararlo para el día de las elecciones. Habrá que rendir tributo, sobre todo, a las personas que agarraron la oportunidad histórica con las manos y desafiaron amenazas de todo tipo. Es por eso que en estos momentos el dicho se demuestra más cierto que nunca: Que el pueblo es su propio libertador. Informe Político del Ejecutivo Nacional para la XLIX Conferencia Nacional del CNA, Bloemfontein, S, 17 de diciembre 1994.

Mártires

La memoria de Ruth First, y de tantos otros que murieron para que nosotros seamos libres, está viva en nuestros corazones. Nunca los olvidaremos. En el X aniversario de la muerte de Ruth Firsts, 17 de agosto de 1992.

Somos una nación de luto. Nuestro dolor y nuestra ira son genuinas. Más aún, no debemos permitir la provocación de los que buscan negarnos la verdadera libertad por la que dio su vida Chris Hani. Discurso a la nación tras el asesinato de Chris Hani. 10 de abril 1993.

Steve Biko no es una mera estadística. Su muerte ayuda a sacar la luz la penosa situación de los detenidos, sujetos diariamente a espantosos métodos de tortura, muerte e interminables interrogatorios en encarcelamientos sin juicio. Funeral de la Señora Nokuzola de Biko. King Williams Town, 26 de noviembre 1995.

Democracia

Estábamos inspirados por la idea de conseguir una república democrática en la que todos los sudafricanos disfrutaran de los derechos humanos sin la menor discriminación: en la que los africanos y los no africanos pudieran vivir juntos en paz, compartiendo una nacionalidad común y una común lealtad hacia su país, que es nuestra tierra natal. **Como atenuante de la sentencia después de haber sido declarado culpable de incitar a los trabajadores a la huelga y haber abandonado el país ilegalmente. Pretoria, noviembre de 1962.**

No puede haber paz sin democracia. **Charla en el Colegio Universitario de Fort Hare. Alice, 9 de mayo 1992.**

Luchar por la paz puede ser más peligroso que luchar en una guerra. **Discurso en la Plaza Bolívar de la ciudad de Valencia, 28 de julio 1991.**

La democracia y los derechos humanos son inseparables. No podemos tener una sin otros. El camino que debe tomar nuestro país no es fácil. El final del apartheid no garantizará el comienzo de la democracia. Pero hasta que el apartheid no esté totalmente destruido no podrá haber democracia. **Investidura como Doctor en Derecho, Universidad de Soochow, Taiwán, 1 de agosto.**

Hay dos maneras de lograr la democracia, una es por persuasión y la otra por decisión, si la persuasión y la decisión no logran tener éxito, la otra manera es el ejercicio del poder. **Única entrevista dada a un canal de televisión venezolano. Venezolana de Televisión. Periodista Nelson Álvarez.**

Reconciliación

*Hay muchos que no entendieron que para curar teníamos que sajar el forúnculo. Hay muchos que todavía no entienden que el silencio obediente de los esclavizados no es la recompensa de paz que constituye nuestro deber. Hay algunos que no pueden comprender que el derecho a rebelarse contra la tiranía es la misma garantía de la permanencia de la libertad. **Funeral de Oliver Tambo. Estadio de Soweto, 2 de mayo 1993.***

*Al final, la reconciliación es un proceso espiritual que requiere algo más que un simple marco legal. Tiene que darse en los corazones y en las mentes de las personas. **Conferencia anual de la Iglesia Metodista, Mithatha, 18 de septiembre 1994.***

Reconciliación quiere decir trabajar conjuntamente para corregir la herencia de las injusticias del pasado. Día de la Reconciliación Nacional en Sudáfrica, 16 de diciembre 1995.

La reconciliación no fue una ocurrencia tardía o un añadido a nuestra lucha y a nuestra victoria final. Estaba incrustada en nuestra lucha. La reconciliación fue tanto un modo de combate como el objetivo final de nuestra lucha. Conferencia del Fórum Internacional de las Mujeres, Tokio, 30 de enero 2003.

Sudáfrica y Venezuela

Los honores que ustedes nos han otorgado (Orden Libertador en su Primera Clase a mi hija Zinsi Mandela en 1983 en el Gobierno de Luís Herrera Campins, acto con motivo del Bicentenario del Natalicio de Simón Bolívar y en el marco de la inauguración del Teatro Teresa Carreño, el premio Simón Bolívar, el Doctorado Honoris Causa de la Universidad de Carabobo, la Orden Bicentenaria de la Universidad de Los Andes), las declaraciones oficiales emitidas por los gobiernos de Venezuela ante las Naciones Unidas y en otros foros, particularmente la participación y el gran apoyo que nos ha demostrado el Presidente Pérez, muestra, repito, que estas relaciones son sólidas y profundas. Y sobre todo quisiera ahora darle las gracias a los estudiantes por lo que han hecho para mi esposa y para mí. En los veintisiete años de nuestra prisión hemos aprendido con orgullo y alegría que nuestra causa goza del apoyo de los jóvenes en nuestro país y en otras partes del mundo. Y una causa apoyada por la juventud no puede fracasar, así que estamos convencidos que tendremos toda la capacidad, la paciencia, la moral y las armas necesarias para darle fin al apartheid en nuestra vida todavía. (Aplausos).

*Permítame decirle que mi delegación, mi esposa y yo, siempre recordaremos esta ocasión con gran emoción, y decirles de nuevo como lo he hecho en numerosas reuniones, los admiramos, los respetamos y sobre todo los amamos. Gracias (Aplausos). **Discurso en el Teatro Municipal de Valencia. 28 de julio 1991.***

Ubuntu

Umuntu ngumuntu ngabantu quiere decir que debes ser útil a tus congéneres. ¿Entiendes? Debes respetar y ser útil a tus congéneres con fidelidad. Y eso porque sin su apoyo nunca podrás progresar. Eso es lo que significa.
Conversación con Richard Stengel, 29 de abril o 3 de mayo 1993.

...El espíritu de Ubuntu, ese profundo sentimiento africano de que solo somos humanos a través de la humanidad de otros seres humanos, no es un fenómeno parroquial, sino que se ha integrado de forma general a nuestra búsqueda común de un mundo mejor.
Conferencia al Centro de Estudios Islámicos de Oxford, Inglaterra, 11 de julio 1997.

A close-up portrait of Nelson Mandela, an elderly man with white hair, smiling broadly. He is wearing a yellow and black patterned garment. The background is dark and out of focus.

NELSON MANDELA
1918 – 2013